

ПАРАЛЛЕЛЬНЫЕ МИРЫ В РОМАНЕ М. ЭНДЕ «ИСТОРИЯ, КОТОРОЙ НЕТ КОНЦА»

В. А. БАРКОВА

Брест, БрГУ имени А. С. Пушкина

Научный руководитель – С. Н. Дягель

Михаэль Андреас Гельмут Энде является одним из самых популярных писателей Германии послевоенного времени. Он известен во всем мире прежде всего как автор сказочных повестей и романов для детей. Его самый известный роман «История, которой нет конца» (*«Die Unendliche Geschichte»*) был опубликован в 1979 г. С момента публикации книга получила множество национальных и международных наград. В Германии роман вызвал такой резонанс, что в академической среде было высказано мнение о возможности применения «Истории, которой нет конца» в качестве учебного пособия в системе образования.

Сюжет романа разворачивается по схеме «книга в книге». Главный герой произведения, мальчик по имени Бастиан Букс, неожиданно, читая украденную книгу, попадает в описанную в ней сказочную страну Фантазию. В этом сказочном мире его ждут загадочные встречи, невероятные приключения, волшебные существа и предметы. Но, самое главное, в этом мире Бастиан учится преодолевать свои страхи.

В своем романе М. Энде следует традициям классической немецкой литературной сказки, что воплощается в концепции двоемирия, являющейся сюжетообразующей. Со времен Э.Т.А. Гофмана романтическое двоемирие подразумевает разделенность мира на две части – мир одухотворенный, мир мечты, и мир материальный. Концепция романтического двоемирия связана с острой неудовлетворенностью социальной действительностью, разочарованием в окружающем мире и порывами к иной жизни, к смутному идеалу. Роман «История, которой нет конца» лишен социального подтекста, он посвящен проблемам взросления, однако неудовлетворенность главного героя действительностью, полное разочарование в ней очевидны. В романе представлены два параллельных мира: мир реальный и мир вымышленный, мир фантазии и мир повседневности. Границы этих миров размыты, сначала мы читаем историю о том, как Бастиан читает книгу, которую он украл, а потом он и мы вместе с ним попадаем в мир этой книги, и вымышленная реальность книги становится настоящим. То, что действие романа разворачивается в двух пространственных плоскостях, находит также свое визуальное воплощение: по настоянию автора текст романа напечатан двумя цветами, красным и зелёным – они отображают действие в реальности и Фантазии соответственно.

Действие романа начинается в небольшом немецком городке. В своем реальном мире Бастиан чувствует себя «лишним человеком». Он одинок и несчастен, даже родной отец зачастую не обращает на него никакого внимания, мать умерла, а друзей у него нет и, возможно, не было. Все вокруг кажется ему жестоким. Окружающий Бастиана мир не очень многообразен. Пространство реальности в романе ограничено даже не пределами города, в котором мальчик живет, а всего лишь домом, школой и книжной лавкой, в которую он забежал случайно, когда пытался спрятаться от хулиганов. Этот мир предстает перед нами серым, хмурым, «однотонным»: «Draußen war ein grauer kalter Novembermorgen, und es regnete in Strömen» [1]. Чердак, в котором прячется с украденной книгой герой, представляет собой пыльное захламленное помещение: «Der Speicher war groß und dunkel. Es roch nach Staub und Mottenkugeln. Kein Laut war zu hören, außer dem leisen Trommeln des Regens auf das Kupferblech des riesigen Daches. Altersschwarze mächtige Balken ragten in gleichmäßigen Abständen aus dem Dielenboden, trafen sich weiter oben mit anderen Balken des Dachstuhls und verloren sich irgendwo in der Dunkelheit. Da und dort hingen Spinnweben, groß wie Hängematten, und bewegten sich leise und geisterhaft im Luftzug hin und her» [1]. Описывая художественное пространство реальности, автор представляет его унылым и неудобным местом, что еще раз подчеркивает, какой несчастной, серой и однообразной была жизнь Бастиана. Книга с названием «История, которой нет конца» становится чем-то ярким в этой серой жизни Бастиана. Уже ее яркая обложка резко выделяется на фоне окружающей действительности, а содержание увлекает мальчика в яркий и привлекательный мир. Художественное пространство волшебной страны сильно отличается от пространства реального мира. Вслед за Бастианом читатель видит самые разные местности Фантазии. Роман насыщен множеством «говорящих» сказочных топонимов: *der Heulewald*, *der Elfenbeinturm*, *das Gräserne Meer*, *die Sümpfe der Traurigkeit*, *die Wandernden Berge*, *die Spukstadt* и т. д. Особенностью топонимики романа является то, что она не просто номинирует локации волшебной страны, но и характеризует их. Так, например, название «Воющий лес» (*der Heulewald*) буквально отражает суть местности: «In den Wipfeln der uralten riesigen Bäume brauste der Sturmwind. Die turmdicken Stämme knarrten und ächzten» [3]. Болота Печали (*die Sümpfe der Traurigkeit*) являются губительным местом, в котором существа Фантазии могут погибнуть из-за переизбытка грусти, поскольку Болота поглощают в себя всю радость и оставляли только горе.

Также буквально следует понимать и название столицы правительницы Фантазии Девочки Королевы – Башня Слоновой кости. Интересно, что в европейской культуре «башня из слоновой кости» является известным символом элитарности и мечты. Однако в романе – это действительно башня, сделанная из слоновой кости: «Alles das bestand aus dem allerweißesten

200

phantastischen Elfenbein, und jede Einzelheit war so kostbar geschnitzt, dass man es für das Gitterwerk feinsten Spitze halten konnte» [3].

В какой-то момент, читая о поисках спасителя погибающей сказочной страны, Бастиан понимает, что это он сам. Он попадает в описанный в книге мир. Две сюжетные линии сливаются в одну, вместо двух пространственных осей остается одна: Бастиан в волшебном мире Фантазии. С этого момента мир сказочной страны становится реальностью Бастиана. В этом чудесном, мире Бастиан встретит различные расы и народности, не похожие ни на кого, получит возможность реализовать все свои желания, пройдет ряд испытаний, в том числе испытание властью, и, наконец, сделав важные шаги на пути познания самого себя, сможет вернуться назад, в свой мир. Если в начале романа мы видим Бастиана трусливым, неуверенным в себе мальчиком, который боится всего и вся, то к концу романа он преображается. Бастиан учится мужеству, верности и любви. Благодаря путешествию в Фантазию мальчик преодолевает себя, преображается внутренне. Бастиан с последних страниц романа абсолютно не похож на героя из первой главы. Главная его победа – это победа над самим собой.

Пространственная организация романа отражает представление М. Энде о мире и о месте человека в нем. В соответствии с романтической концепцией двоемирия М. Энде выступает против современного сугубо материалистического мира, из которого исчез дух созидательной творческой фантазии. По задумке автора параллельный мир Фантазии является внутренним миром мальчика и этот красочно описанный мир, по его мнению, как минимум равнозначен миру реальности. Бастиан чувствует себя необходимым в этой стране, а сама жизнь в Фантазии кажется ему сначала более интересной чем жизнь в реальном мире. Критики романа даже упрекали М. Энде в проповедовании идей эскапизма (бегства от реальности). Однако, по мнению автора, фантазирование не является бегством от реальности. Более того, оно может быть плодотворным, поскольку его результатом становится изменение реального мира, ведь путешествие в Фантазию оборачивается для Бастиана поиском своей идентичности, попыткой разобраться с теми проблемами, которые он вытеснял в реальном мире.

Итак, действие романа разворачивается в двух противоположных мирах, «точкой соприкосновения» которых является главный герой, имеющий возможность находиться и там, и там. Конструируя таким образом свой сказочный роман, М. Энде наполняет новым содержанием жанровый канон литературной сказки: сказка превращается в философское рассуждение о сложных взаимоотношениях между фантазией и реальностью.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Ende, M. Unendliche Geschichte / M. Ende. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://knigogid.ru/books/600577-die-unendliche-geschichte/toread>. – Дата доступа: 26.03.2018.